

尚志學會叢書

中國史乘
中未詳
諸國考證

商務印書館發行

希勒格著
馮承鈞譯

尚志學
會叢書

中國史乘中未詳諸國考證

商務印書館發行

尙志學會叢書
中國史乘未詳諸國考證

此書有著作權翻印必究

中華民國十七年七月初版

每冊定價大洋伍角

外埠酌加運費匯費

原著者 希勒 格

譯述者 馮承鈞

發行兼印 上海寶山路商務印書館

發行所 上海及各埠商務印書館

Shang Chih Shu Wei Series
LES PEUPLES ÉTRANGERS CHEZ
LES HISTORIENS CHINOIS

By

GUSTAVE SCHLEGEL

Translated by

FENG CHENG CHUN

1st ed., July, 1928

Price: \$0.50, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LTD., SHANGHA

All Rights Reserved

中國史乘中未詳諸國考證

目錄

卷一	扶桑國考證	一
卷二	文身國考證	四三
卷三	女國考證	四七
卷四	小人國考證	五八
卷五	大漢國考證	六五
卷六	大人國或長人國考證	七二
卷七	君子國考證	七五
卷八	白民國考證	七九

卷九	青丘國考證	八五
卷十	黑齒國考證	八七
卷十一	玄股國考證	九〇
卷十二	勞民國或教民國考證	九三
卷十三	泥離國考證	九四
卷十四	背明國考證	一〇九
卷十五	鬱夷國考證	一一七
卷十六	含明國考證	一二〇
卷十七	吳明國考證	一二五
卷十八	三神山考證	一三一
卷十九	古琉球國考證	一六二
卷二十	女人國考證	一八九

中國史乘中未詳諸國考證卷一

扶桑國考證

當十八世紀中葉時，金勒 (De Guignes) 氏報告史學院 (Académie des Inscriptions et Belles-Lettres)，謂其尋究中國古史，曾發見紀元後五世紀時，已有中國僧人至扶桑，扶桑即在美洲之西，今之墨西哥地方云云（按金勒氏之報告書已於一七六一年刊載於學院記錄 (Mémoires de l'Académie)。二十八卷五〇五至五二五頁，原名美洲海岸中國人航跡之尋究 (Recherches sur les Navigations des Chinois du côté de l'Amérique)。

此說一經宣布，發生極大影響，學界頗爲驚異，蓋哥倫布發見美洲九百年前，已有中國人先蒞其地也。

至一八四一年時，米尼克（Munich）之留曼（Carl Friedrich Neumann）教授，更以一種較長之記錄證實金勒之說，謂扶桑即今之墨西哥。

但二氏之說，德國東方語學專家克拉卜洛特（Julius Heinrich Klapproth）曾反駁之，特無滿足之證明耳。「按克氏反駁之文見一八三四年日本皇帝紀年（Annales des Empereurs du Japon）四頁及旅行新年鑑（Nouvelles Annales des Voyages）二十一卷，第二類，一八三一年刊。」

至一八七五年時，李南得（Charles G. Leland）氏曾刊布一小冊子，名扶桑或五世紀中國僧人美洲之發見（Fu-sang or the Discovery of America by Chinese Buddhist Priests in the Fifth Century, London, Trübner），亦贊同金勒及其師留曼之說。

予少年時頗留心此項問題。及善卜遜（Theos. Sampson）氏於關於中日之記錄及質疑（Notes and Queries on China and Japan）雜誌中，刊布一種記錄（三卷七十八頁）之後，復引起予尋究之興趣，遂亦於該雜誌中（四卷十九頁）刊布一種關於尋究扶桑之建議。予

主張於本雜誌中，搜集並刊布散見於中國書籍中，所有關於扶桑一地之材料；設材料充足，自不難斷定扶桑位置何處也。

此議提出之後，除布利側耐德（E. Bretschneider）氏於中國記述及傳教師雜誌（Chinese Recorder and Missionary Journal）（三卷，一八七〇年十月刊）中，見一關係扶桑之文外，無一答復者。但布氏之文僅討論金勒及留曼二氏之說，其討論亦不甚慎重，蓋僅揶揄其學敵，或辯論中國僧人之信實。一如亞善特（de P. Hyacinthe）神甫之論，不足以解決一種科學問題也。此外尚有巴拉維（de Paravey）氏之兩小冊子，一名美洲之名扶桑，五世紀中國史中曾否引證，一名名稱扶桑之美洲，扶桑即美洲之新證據，及其他關於此項問題之著述，予皆略而不述。讀者可取戈耳傑（H. Cordier）氏之中國書目（Bibliotheca Sinica）觀之（一二七三至一二七六頁），不難見其全豹矣。

此種百餘年討論之問題，迄今尙爭訟未決，蓋主張及反對兩派皆不能有確斷的證明也。予於一八七〇年在記錄及質疑雜誌中所提出之建議，既無人答復。茲予自爲此項工作，取

手中現有之中國書籍，搜求扶桑事跡。第此種搜求，所費時間須久，蓋關於扶桑之記載，散見於各種書籍之中，有時且見之於人所向不搜尋書籍之內。予今之所供獻者，蓋爲搜求之結果，及予所得之論斷耳。

扶桑一地，雖爲我輩歐洲人所未詳，但中國人似人盡知之。

中國人之對於扶桑，一如對於日本，台灣，高麗，琉球，及其他東海諸島，知之久矣。日本取扶桑以自名，圖書集成邊裔典，列於已詳諸國之內。至東方未詳諸國部彙考中，有君子國，玄服國，毛民國，勞民國，小人國，蓋余國，困民國，長人國，女人國，始鳩國，女和月母國，中容國，壘民國，夏州國，白民國，司幽國，羸土國，薦國，支提國，吉雲國，胥池國，哺東國，數過國，泥離國，背明國，鬱夷國，含明國，移池國，浣腸國，日林國，彌羅國，吳明國，滄浪洲，大軫國，淞東國，介氏國，安家國，紆嶼等國，而無扶桑。在耶穌會傳教師未至中國之前，中國通俗著述，如幼學羣芳日用便覽等書，所刊之輿圖，曾排列環衛中國海岸諸島，其位置固有錯誤，然足以證明扶桑非待考之地。試取其地圖觀之，南方福建沿岸有萬丹，此地非爪哇之班丹（Bantam），乃今之暹羅南部及馬來之北部（見 Groeneveldt,

Notes on the Malay Archipelago, p. 82.) 次臺灣，琉球，又次日本，與浙江臺州相對。揚子江口松江附近，有崇明島。山東附近有濟州島。朝鮮之南有扶桑。遼東沿岸有鴨綠山。諸島之位置，除臺灣崇明而外，皆有錯誤。吾人列述之者，特說明扶桑與臺灣日本高麗並傳也。

郭比耳神甫 (Le P. Gaubil) 曾見此種舊圖，並云：『據圖載，扶桑在琉球之東，日本東部之北，附近有女人國，日本東部之東北有大漢國，國在琉球之西北，以上諸國，皆爲島嶼』(見郭氏致金勒氏書，亞洲報 (Journal asiatique) 一八三二年刊，十卷，三九二頁。)

又據馬端臨文獻通考 (四裔考東夷卷三二四至三二七) 就地位次序所誌諸國，先述朝鮮，朝鮮分東部之濊貊，西部之馬韓或辰韓，東海沿岸文身之弁韓，北部之夫餘等部。次述倭，即日本。復次越海述高句麗，地在遼東。復次述朝鮮，東南之豆莫婁，百濟，新羅諸國，及沃沮，挹婁等小國。再次述朝鮮北方之靺鞨，在隋以前，此國名勿吉，分爲七部，女真渤海屬焉。

馬氏於記述遼東及南滿各民族之後，復越日本海，述日本之北海道，此地中國古稱蝦夷，馬氏云：『蝦夷海島中小國也，其使鬚長四尺，尤善弓矢，插箭於首，令人載之而立，數十步無不中者，

唐顯慶四年（紀元六五九年），隨倭國使至入朝。』

蝦夷之後，記述扶桑，扶桑一地，吾人以爲卽中國名稱之庫葉，日本名稱之樺太，而歐洲地理學者誤稱爲薩哈連者是也。（按樺太島至一七二一年，歐洲地理學者見康熙中耶穌會神甫所刊之韃靼地方輿圖始獲知之。）此地圖一份曾寄至法國，革命前尙存於費塞（Versailles）王宮之國王圖書館中。安維耳（D'Anville）曾有模本，先刊於哈耳德神甫（Du Halde）之著作中，旋刊於中國韃靼及西藏新地圖中「海牙（La Haye）一七三七年版。」據此圖，樺太島與黑龍江口相對，并無薩哈連之名，惟江口數小島，載有薩哈連昂伽哈達（Sakhalian angga khada）之名，安維耳譯其義爲黑口島，克拉卜洛特，譯其義爲黑口巖，而手民排印省稱其名曰薩哈連，是樺太與薩哈連，原不相涉也。俄國人舊日報告，因吉耳甲幾（Giljak）族居於黑龍江左岸，曾定其名爲吉耳甲特（Giljat）。日本地理學者曾名樺太爲奧地，因其地在北海道之後也。中國之地理學者亦稱其地爲奧地，或奧州，其名見邊裔典卷三十三日本條下（按本註見通報二卷四〇四頁。）

中國書籍中有山海經，世界中最古之旅行指南也。其卷九海外東經中所誌諸國有蹇丘，一名髮丘，淮南子作華邱，在狄山之東。大人國在其北，『其爲人大，坐而削船。』君子國在其北。蚩蚩及青丘國又在其北。青丘國在三韓之中（見史耐格耳中國天文學 Uranographie Chinoise, G. Schlegel 四八五頁。）其北又有黑齒國，『爲人黑首。下有湯谷，湯谷上有扶桑。』雨師妾在其北。『其爲人黑。』玄服之國在其北，『其爲人衣魚食鵠。』毛民之國在其北，『爲人身生毛。』此種毛民，業經證明卽蝦夷矣。卷末殿以更北之勞民或曰教民，『爲人面目手足盡黑。』以上諸國，爲『勾芒之神』所司。據經註引尚書大傳云：『東方之極，自碣石（按在今之臨榆附近，緯四〇度〇八分經一一六度五〇分）東至日出搏桑之野，大暉神勾芒司之。』淮南子時則訓云：『東方之極，自碣石山過朝鮮，貫大人之國，東至日出之次，搏木之地，青土樹木之野，大暉勾芒之所司者，萬二千里。』

又據山海經第十四大荒東經所誌，有大人之國，小人之國，蕞國，（按註云，蕞國卽濊貊國），中容之國（此國又見呂氏春秋），君子國，白民國，青丘之國（此國在三韓之中，見前），黑齒之

國，玄服之國。

又據大荒東經，『大荒之中有山名曰孽搖顓羗，上有扶木，柱三百里，其葉如芥。有谷曰溫源谷。湯谷上有扶木。』（扶桑在上。）

據南史東夷列傳，亦載有朝鮮，百濟，新羅，倭，文身，大漢，扶桑諸國。

中國東方諸國，既已列舉於前，茲就文獻通考山海經二書，參以其他著述，依次考證之，但予考證之範圍，祇限於尙待考證諸國，其他位置已詳之國，皆略焉。

准前述之旨，從事考證，則通考所載最前之十四國，可勿庸尋究。茲以序列第十五之蝦夷爲始，蝦夷卽山海經中所稱之毛民之國。

據山海經第九卷第四頁，關於毛民國之記述有云：『毛民之國在其（玄服之國）北，爲人身生毛。』註云，今去臨海郡東南二千里，有毛人，在大海洲島上（別一本作在夫洛川島上）爲人短小，而體盡有毛，如猪，能穴居，無衣服。晉永嘉四年，吳郡司鹽都尉戴逢，在海邊得一船（一本作舟），上有男女四人，狀皆如此，言語不通，詣丞相府，未至道死，惟有一人在，上賜之婦，生子，出入

市井，漸曉人語，自說其所在，是毛民也。大荒經云，毛民食黍者是也（按今蝦夷尚食黍，其名黍曰阿曼（Aman），昔不識米，名之曰日本黍，今之旅行家皆能證明此事也。）

山海經第十七卷第二頁，述北方諸國有云：『大荒之中……有毛民之國，依姓（按依亦音挨，烏皆切，是與蝦夷語挨諾之音相近，挨諾爲蝦夷之自稱，義卽人也），食黍，禹生均國，均國生役采（采一作來），役采生修齡（藏經本作循齡），修齡殺綽人，帝念之，潛爲之國，是此毛民。』註云：『此似釋海外東經毛民國也。』

宋書當紀元九八四年時，亦記有毛人，據云：『日本東北隅，隔以大山，山外有毛人國……東境接海島，夷人所居，身面皆有毛，東奧洲產黃金』（按邊裔典名樺太爲奧地，可以互相參證。）

據圖書集成邊裔典（四十一卷第八頁）云：『永徽初（紀元六五〇年時），日本王天智（Ten-ji ten-wo）立，明年使者與蝦夷人來朝，蝦夷居海島中，其使者鬚長四尺許，珥箭於首，令人載瓠立數十步，射無不中。』按此事唐書高宗本紀不載，日本傳載之。

又據邊裔典所錄日本傳，誌蝦夷來朝事有云：『蝦夷海島中小國也，其使鬚長四尺，尤善弓

矢，插箭於首，令人載之而立，數十步無不中者。唐顯慶四年（紀元六五九年）十月，倭國使至入朝。『蝦夷人善弓矢之風，至今猶然，司徒特伽（Stuttgart）圖書館所藏書，有蝦夷漫畫（一八五九年刊）一冊，繪有蝦夷酋長引弓插矢於髮之圖。

茲吾人北渡宗谷峽（Le détroit de la Pérouse），至樺太島，證明斯地即爲古之扶桑。

扶桑國

中國之東有一大島，古時中國人已略有所聞，茲先據山海經考證之。山海經一書，一如希臘古代歷史家耶洛多特（Hérodote），詬謗之者頗多，然傳之愈久，真理愈明，特須加以揀擇耳。

古人之記述，因所處時代之關係，篤信神奇，或實事與神話相躐雜，或以神奇飾實事，吾人不能盡能抉剔之也。

據山海經第九卷海外東經所述，『湯（一作暘，又作暘）谷上有扶桑，十日所浴，在黑齒北，居水中，有大木，九日居下枝，一日居上枝。』又據第十四卷大荒東經所述，『湯谷上有扶木（扶桑在上）一日方至，一日方出，皆載千鳥（中有三足鳥）。』

吾人茲先抉剔其神奇之外表。十日之說，據莊周（紀元前三三〇年時）云：『堯時（紀元前三五七年時）十日並出，草木焦枯。』淮南子云：『堯乃令羿射十日，中其九日，日中鳥盡死。』離騷所謂『羿焉彈日，烏焉落羽』者也。歸藏鄭母經云：『昔者羿善射，射畢，十日果畢之。』汲冢竹書曰：『胤甲卽位，居西河，有妖孽，十日並出，明此自然之異，有自來矣。』傳曰：『天有十日，日之數十，此云九日居下枝，一日居上枝。』則十日之說，已散見各書。然則爲事實歟？抑神話歟？考此種自然現象，世實有之。十日之現，實爲幻日，乃日暈所映之光輪，非神異也。一八七一年六月十九日早八時至十一時半間，爪哇之保阿克脫（Poerwokerto）地方，曾見六日並出，日之左右各出一日，日之對面又見一日，對見兩日圍線左方，又見二日，諸日似爲微雲所蔽，此現象已刊載於爪哇政府公報中。中國有一專書名祥異圖記，解釋現象，以斷災祥之著作也，此書以爲二日並出，國家將亂，三日並出，諸侯爭戰三旬，衆日平出，國家兩軍對敵，數日並出，將有大戰，此種解說，與歐洲中世紀之解說現象，頗相類也。

古代中國人以東海爲日出之區，此日本國名之由來也。顧扶桑亦在東方，距大陸又較日本

爲近，遂以爲日出之地。故淮南子云：『日出於暘谷，浴於咸池，拂於扶桑，是謂晨明，登於扶桑之上，爰始將行。』又云：『日西垂，景在於樹端，謂之桑榆。』是據中國古說，東方爲扶桑，日落處爲桑榆，扶桑說文作搏桑，許氏釋其義云：『搏桑，神木，日所出也。』總而言之，皆言日出於東方大樹之後，可無疑也。

據邊裔典（卷四十一）扶桑部雜錄云：『其地乃在中國東，或謂日出扶桑，以日自東方出耳，猶倭自謂日出處天子耳。』（按日本人呼日曰天道樣。）

日。
據楊炯天賦，謂『扶桑臨於大海。』李白詩謂『西海栽若木，東溟植扶桑。』竟以扶桑爲日。

吾人於解釋扶桑究爲何種樹木之前，茲再引據紀元二世紀之一名著，以決定應於何處尋究扶桑，此書名十洲記，相傳爲東方朔之著作，其敘扶桑更較翔實。據云：『扶桑在東海之東岸，岸直陸行，登岸一萬里，東復有碧海。海廣狹浩汗，與東海等，水既不鹹苦，正作碧色，甘香味美。扶桑在碧海之中，地方萬里，上有太帝宮，大真東王父所治處。地多林木，葉皆如桑，樹長者數千丈，大二千